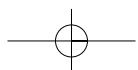
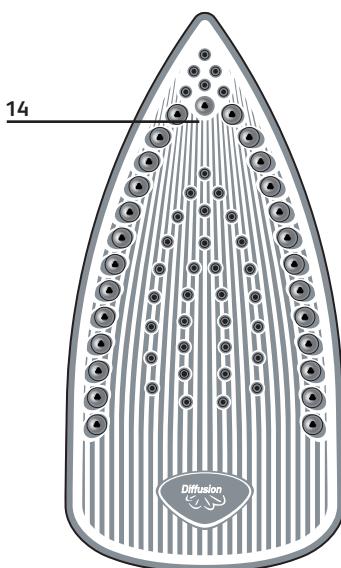
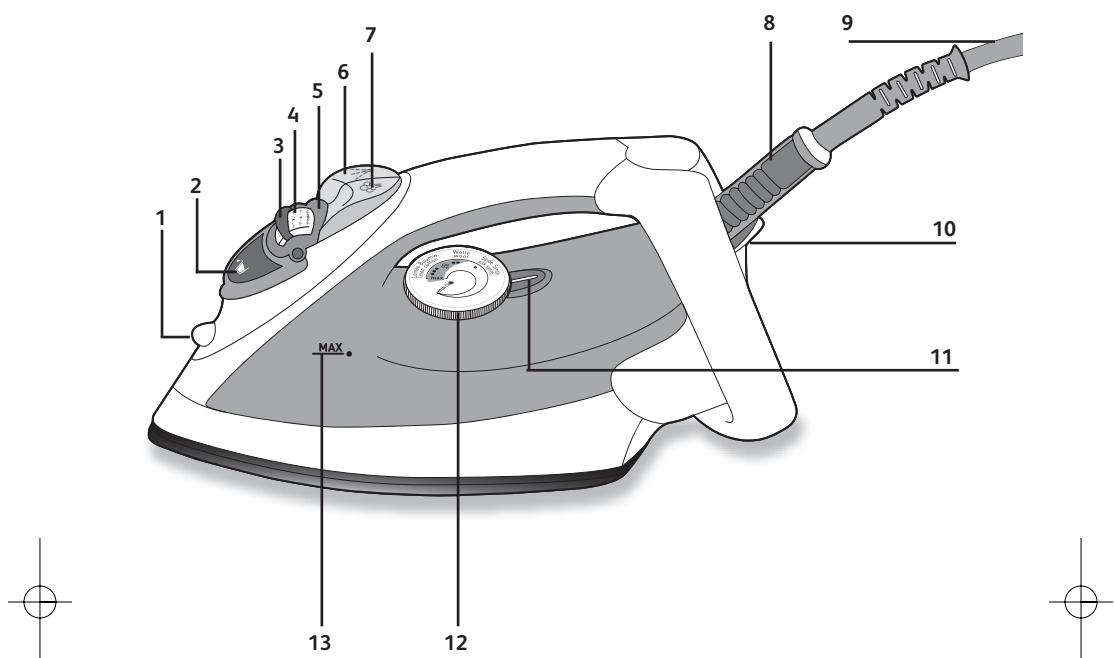


# Tefal®

## ULTRAGLASS EASYCORD

D  
FR  
NL  
E  
P  
I  
DK  
S  
N  
FIN  
GR  
PL  
CZ  
SK  
SLO  
HR  
RO  
BG  
H  
SR





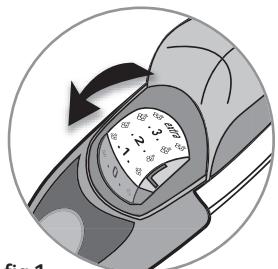


fig.1

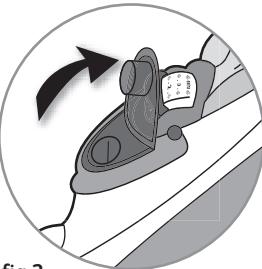


fig.2

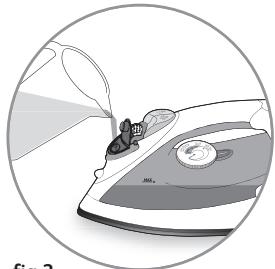


fig.3

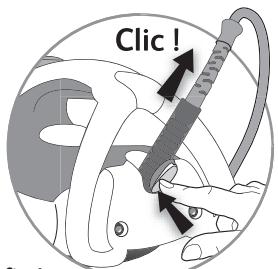


fig.4

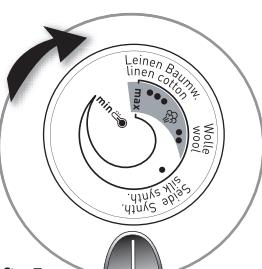


fig.5

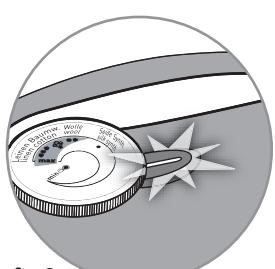


fig.6

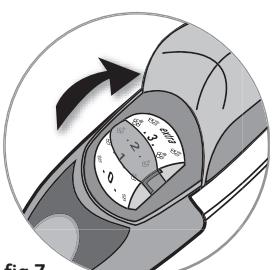


fig.7

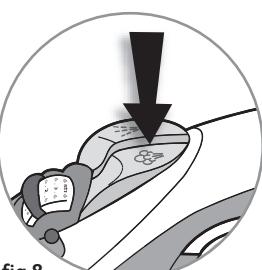


fig.8

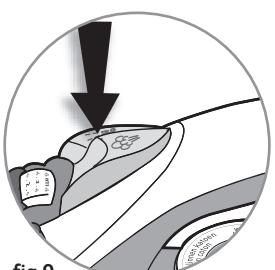


fig.9

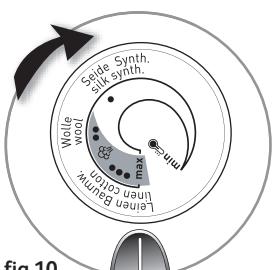


fig.10

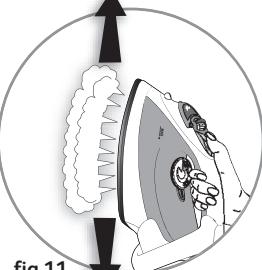


fig.11

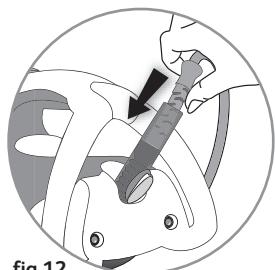


fig.12

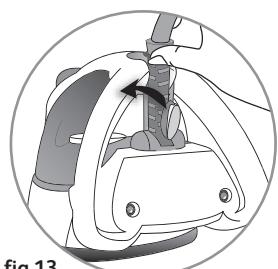


fig.13

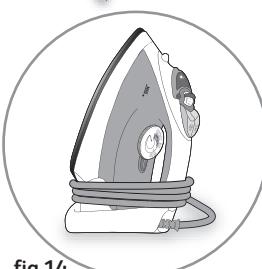


fig.14

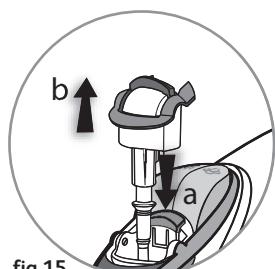


fig.15

## Instrukcja obsługi

- |   |  |
|---|--|
| 1. Dysza<br>2. Pokrywka otworu wlewowego<br>3. Regulator pary<br>4. Szyft antywapienny<br>5. Przycisk Self Clean<br>6. Przycisk spryskiwacza<br>7. Przycisk uderzenia pary (zależnie od modelu) | 8. System Easycord (prowadzenie przewodu)<br>9. Kabel zasilający<br>10. Przycisk dodatkowy systemu Easycord (zależnie od modelu)<br>11. Lampka kolorowa termostatu<br>12. Regulator termostatu<br>13. Oznaczenie maksymalnego poziomu w zbiorniku<br>14. Stopa |
|---|--|

## Zasady Bezpieczeństwa

- Zabezpieczenie tego urządzenia jest zgodne z zasadami technicznymi i obowiązującymi normami (zgodność elektromagnetyczna, niskie napięcia, środowisko).
- Urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub inne osoby bez pomocy lub nadzoru, jeżeli ich możliwości fizyczne, sensoryczne lub mentalne nie umożliwiają bezpiecznej obsługi. Dzieci muszą być nadzorowane w celu zapobieżenia zabawie urządzeniem.
- Uwaga! Napięcie instalacji elektrycznej powinno odpowiadać napięciu pracy żelazka (220-240V). Wszelkie błędne podłączenie może spowodować całkowite uszkodzenie żelazka i unieważnić gwarancję.
- Żelazko powinno być koniecznie podłączone do gniazdka z uziemieniem. W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić, czy jest on dwubiegowy (10A) i czy posiada przewód uziemienia.
- Dla zachowania bezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilania powinien być natychmiast wymieniony w autoryzowanym serwisie.
- Urządzenie nie może być używane jeżeli upadło, posiada wyraźne uszkodzenia, przecieka lub wykazuje inne anomalie. Nie demontawać samodzielnie urządzenia : należy je sprawdzić w autoryzowanym centrum serwisowym, aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu.
- Nie zanurzać żelazka w wodzie!
- Nie odłączać urządzenia ciągnąc za przewód. Zawsze odłączać urządzenie: przed napełnianiem lub płukaniem zbiornika, przed czyszczeniem, po każdym użyciu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania elektrycznego; jeżeli nie uległo schłodzeniu przez około 1 godzinę.
- Stopa żelazka może być bardzo gorąca: nie należy jej nigdy dotykać, przed każdym przechowaniem żelazka, należy poczekać do jego całkowitego wystudzenia. Urządzenie produkuje parę, która może powodować oparzenia, zwłaszczą w czasie prasowania na krawędzi deski do prasowania. Nigdy nie kierować pary na osoby lub zwierzęta.
- Żelazko należy ustawić na stabilnej powierzchni. Jeżeli żelazko jest ustawiane na podstawce żelazka, należy upewnić się, że powierzchnia ustawienia jest stabilna.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcją, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.

PL

## Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem żelazka z parą, zalecamy nagrzanie żelazka przez kilka chwil w pozycji poziomej z dala od bielizny. W tym samym czasie nacisnąć kilka razy przycisk uderzenia pary (zależnie od modelu).
  - Podczas początkowego użytkowania żelazka mogą wydobywać się opary i nieszkodliwy zapach. Zjawisko to nie ma żadnego wpływu na działanie żelazka i szybko ustępuje.
- Przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przed włączeniem żelazka zdjąć eventualne zabezpieczenie stopy.**

## Jakiej wody należy używać?

Jeżeli woda jest bardzo twarda, należy zmieszać wodę kranową z wodą demineralizowaną w następujących proporcjach : 50% wody kranowej, 50% wody demineralizowanej.

- Do żelazka należy stosować wodę z kranu. Raz w miesiącu należy wykonać automatyczne czyszczenie urządzenia.
- Nie używać wody podanej poniżej, ponieważ zawiera odpady organiczne lub minerały, które mogą powodować powstawanie osadów, brązowych zacieków lub przedwczesne zużycie urządzenia: czysta woda demineralizowana, woda z suszarek, woda perfumowana, woda zmiękczana, woda z lodówek, woda z akumulatorów, woda z klimatyzatorów, woda destylowana, woda deszczowa, woda przygotowana, filtrowana, woda butelkowana...
- Wbudowany system zapobiegający osadzaniu się kamienia (zależnie od modelu) zapewnia lepszą jakość prasowania: stały przepływ pary przez cały czas prasowania i trwałą jakość urządzenia.

## Przygotowanie

### Napełnianie pojemnika wodą

- Odłączyć żelazko z sieci przed napełnianiem. Ustawić regulator Napełnić zbiornik nie pary w pozycji  (rys.1). Przekraczając poziomu
- Otworzyć pokrywkę otworu wlewowego (rys.2), ustawić ozначенego symbolem żelazko na płasko i napełnić je (rys.3). "MAX".
- Zamknąć pokrywkę otworu wlewowego.

## Rozłożyć system Easycord

Należy zawsze używać systemu Easycord dla uzyskania większego komfortu użytkowania.

- Żelazko jest wyposażone w system Easycord zapobiegający przesuwaniu się przewodu po tkaninach i ich gnieceniu.
- Nacisnąć przycisk umieszczony w podstawie (rys.4), system Easycord rozłoży się automatycznie. Następnie można podłączyć żelazko i rozpoczęć prasowanie.

## Obsługa

### Regulacja temperatury i pary

- Wyregulować regulator termostatu (rys.5), zgodnie z tabelą poniżej.
  - Lampka kontrolna zapala się (rys.6). Lampka zgaśnie, kiedy stopa zostanie odpowiednio nagrzana.
- Gaśnięcie i zapalanie się kontrolki jest normalne w czasie prasowania.

- Ustawić regulator pary (**rys.7**) w wybranej pozycji, zgodnie z tabelą poniżej.

TKANINA	POZYCJA REGULATORA TERMOSTATU	POZYCJA REGULATORA PARY
LEN	MAX	∅ . 3 . ∅
BAWEŁNA	•••	∅ . 2 . ∅
WEŁNA	••	∅ . 1 . ∅
JEDWAB		
TKANINY SYNTETYCZNE Poliester, włókno oktanowe, akryl, poliamid	•	∅ . 0 . ∅

- Żelazko szybko się nagrzewa. Rozpocząć prasowanie od tkanin wymagających niskiej temperatury prasowania a następnie prasować tkaniny wymagające wyższych temperatur.
- Aby uzyskać dodatkową ilość pary, należy przytrzymać suwak w pozycji **extra** (zależnie od modelu).

Aby krople nie kapały na bieliznę :

- Przed prasowaniem jedwabiu lub tkanin syntetycznych wyłączyć system parowy.
- Do prasowania tkanin wełnianych, ustawić regulator pary w pozycji mini **0 . 1 . ∅**.

W przypadku zmniejszania temperatury, przed ponownym prasowaniem poczekać do zapalenia się lampki kontrolnej.

Prasowanie bielizny z włókien mieszanych : ustawić temperaturę prasowania odpowiadającą najbardziej delikatnym włóknom. W przypadku delikatnych materiałów, zalecamy wykonanie testu na niewidocznym fragmencie ubrania (np.: zakładka). W przypadku prasowania na sucho, należy ustawić regulator pary w pozycji "0"

PL

## —Uzyskanie większej ilości pary (zależnie od modelu)

Odczekać kilka chwil przed każdym kolejnym naciśnięciem przycisku.

- Naciskać od czasu do czasu przycisk Superpressing (uderzenie pary) w celu usunięcia trwałych fałd (**rys.8**).

## Nawilżanie bielizny

- Do prasowania przy użyciu pary lub na sucho, nacisnąć kilkakrotnie przycisk spryskiwacza  w celu nawilżenia bielizny (**rys.9**) i usunięcia na niej fałd.

## Pionowe wygładzanie tkanin (zależnie od modelu)

Co 5 naciśnieć, należy ustawić żelazko w pozycji poziomej. Para jest bardzo gorąca, nie prasować tkanin na innej osobie, tylko zawsze na wieszaku.

To rozwiązanie jest idealne do usuwania fałd na garniturze, kurtkach, spódnicach, zasłonach...:

- Powiesić ubranie na wieszaku i roz prostować tkaninę.
- Ustawić przycisk termostatu w pozycji MAX (**rys.10**).
- Nacisnąć na przycisk uderzenia pary  kilka razy (**rys.8**) przesuwając kilkakrotnie żelazko od góry do dołu. Rysunek (**rys.11**).
- Trzymać żelazko w odległości kilku centymetrów od materiału, aby nie spalić delikatnych tkanin.

## Przechowywanie żelazka

- Ustawić regulator pary w pozycji "0" i odłączyć żelazko.
- Zaczekać do momentu schłodzenia się stopy i opróżnić zbiornik. Niewielka ilość wody może pozostać w zbiorniku.

- Aby owinąć przewód dookoła tylnej części żelazka, należy złapać końcówkę systemu Easycord i nacisnąć w celu wprowadzenia elastycznej części w podstawę (rys.12). Zablokować system Easycord w rowku (rys.13). Zwinąć przewód.
- Ustawić żelazko w pozycji pionowej (rys.14).

## Konserwacja i czyszczenie

### Czyszczenie sztyftu antywapiennego (raz w miesiącu)

- Wyłączyć żelazko i opróżnić pojemnik na wodę.
- Nacisnąć przycisk self clean (rys.15a) i wyjąć sztyft antywapienny (rys.15b).
- Włożyć sztyft antywapienny na 4 godziny do szklanki octu spirytusowego lub do naturalnego soku cytrynowego.
- Opuścić sztyft antywapienny wodą z kranu. Zamontować go ponownie w żelazku.

Przed czyszczeniem żelazka należy wyłączyć je z sieci i poczekać do jego wystygnięcia. Żelako nie działa bez sztyftu antywapiennego. Nie dotykać końcowej części sztyftu.

### Wykonać automatyczne czyszczenie (raz w miesiącu)

Aby opóźnić osadzanie się kamienia i zwiększyć trwałość żelazka, automatyczne czyszczenie należy wykonywać raz w miesiącu.

- Odłączyć żelazko, ustawić regulator pary w pozycji "0" i napełnić zbiornik wodą do poziomu MAX.
- Ustawić żelazko w pozycji pionowej, ustawić przycisk termostatu w pozycji MAX, podłączyć żelazko i zaczekać do zgaśnięcia kontrolki.
- Odłączyć żelazko i umieścić je nad zlewozmywakiem w pozycji poziomej.
- Nacisnąć przycisk self clean (rys.15a) i wyjąć sztyft antywapienny (rys.15b).
- Lekko potrząsać żelazkiem w poziomie, nad zlewozmywakiem, aż część wody (z zanieczyszczeniami) wypłynie przez stopę.
- Po zakończeniu operacji, założyć sztyft antywapienny na miejsce i podłączyć żelazko ustawione w pozycji pionowej na 2 minuty w celu osuszenia stopy.

### Czyszczenie stopy

- Kiedy stopa jest jeszcze ciepła ale nie gorąca, należy ją oczyścić miękką, lekko zwilżoną szmatką.

Nie używać agresywnych lub ściernych produktów.

## Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.



## W razie wystąpienia problemów

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZY-CZYNY	ROZWIAZANIA
Woda wypływa przez otwory w stopie.	Wybrana temperatura nie pozwala na wytwarzanie się pary. Włączono parę, kiedy żelazko nie jest wystarczająco nagrane.	Ustawić termostat w strefie pary (od .. do MAX). Poczekać do zgaśnięcia lampki kontrolnej.
	Przycisk uderzenia pary jest zbyt często używany.	Poczekać kilka sekund przed każdorazowym użyciem.
	Ilość pary jest zbyt duża.	Zmniejszyć ilość pary.
	Żelazko jest ustawione w pozycji poziomej, pojemnik nie jest opróżniony, a regulator pary nie jest ustawiony w pozycji  .	Patrz część "Przechowywanie żelazka".
Brunatne zacieki wydobywają się ze stopy i zanieczyszczają bieliznę.	Używane są chemiczne środki do usuwania kamienia. Używana jest niewłaściwa woda. W otworach stopy zebrały się włókna tkanin i spalają się.	Nie dodawać do wody w pojemniku żadnego środka do usuwania kamienia. Wykonać automatyczne czyszczenie i przeczytać rozdział "Zalecana woda". Wykonać automatyczne czyszczenie i wyczyścić stopę wilgotną gąbką. Oczyścić od czasu do czasu otwory w stopie.
	Tkanina nie jest wystarczająco wypłukana albo prasowana jest nowa tkanina przed jej wypraniem.	Upewnić się, że ubrania są prawidłowo wypłukane w celu usunięcia ewentualnych osadów mydła lub produktów chemicznych w przypadku nowych ubrań.
Stopa jest brudna i może zanieczyć bieliznę.	Używana temperatura jest zbyt wysoka. Używasz krochmalu.	Oczyścić stopę zgodnie z pomyślnymi wskazówkami. Wyregulować temperaturę zgodnie z podaną tabelą. Oczyścić stopę zgodnie z powyższymi wskazówkami. Rozpylać krochmal na nieprasowanej stronie bielizny.
Żelazko nie wytwarza pary lub wytwarzana ilość jest zbyt mała.	Pojemnik na wodę jest pusty. Szyft anty-wapienny jest zanieczyszczony. Żelazko jest zanieczyszczone osadem z kamienia. Żelazko było zbyt długo używane w pozycji prasowania na sucho.	Napełnić go wodą z kranu. Oczyścić szyft antywapienny. Oczyścić szyft antywapienny i uruchomić system samooczyszczania. Włączyć system samootyaczania.
Stopa jest porysowana lub zniszczona.	Żelazko było zostawione na metalowej podstawie.	Umieszczać zawsze żelazko w pozycji pionowej.
Z żelazka wydobywa się para pod koniec napełniania pojemnika.	Regulator pary nie jest ustawiony w pozycji  . Zbiornik na wodę jest przepełniony.	Sprawdzić, czy regulator pary jest ustawiony w pozycji  . Nigdy nie przekraczać poziomu wody w zbiorniku oznaczonego symbolem MAX.
Spryskiwacz nie działa.	Za mało wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik.

**W przypadku wystąpienia innego problemu, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia żelazka.**

## Popis výrobku

- |  |  |
|--|--|
| 1. Kropení<br>2. Krytka plnicího otvoru zásobníku<br>3. Ovládání napařování<br>4. Zařízení proti usazování vápníku<br>5. Tlačítko Self Clean – samočištění<br>6. Tlačítko kropení<br>7. Tlačítko parního rázu (podle typu) | 8. Systém Easycord (vodič šňůry)<br>9. Přívodní šnúra<br>10. Tlačítko rozvinutí systému Easycord (podle typu)<br>11. Kontrolka termostatu<br>12. Tlačítko termostatu<br>13. Značka maximální hladiny zásobníku<br>14. Žehlicí plocha |
|--|--|

## Bezpečnostní pokyny

- Bezpečnostní provedení tohoto přístroje je v souladu s technickými předpisy a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízké napětí, životní prostředí).
- Přístroj nesmí být používán bez pomoci a bez dozoru dětí nebo jinými osobami, kterým jejich fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nedovolují používat přístroj naprostě bezpečně. Dohleďte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Pozor! Před prvním použitím žehličky zkонтrolujte, zda údaj na typovém štítku přístroje (220-240 V) odpovídá napětí ve Vaší zásuvce. Chybné zapojení může být přičinou neopravitelného poškození žehličky, na které se nevztahuje záruka.
- Žehlička musí být zapojena pouze do zásuvky s uzemněním. V případě, že jste nutni použít prodlužovací šnúru, zkonzultujte, zda se jedná o dvoupólový kabel se zemnícím vodičem (10 A).
- Je-li přívodní šnúra poškozená, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněna za přívod pro žehličky stejného typu v některé z autorizovaných servisních opraven.
- Přístroj se nesmí používat, jestliže upadl na zem, je-li na něm viditelné poškození, kape-li z něj voda nebo nechová-li se za provozu normálně. Nikdy přístroj nerozebírejte: chcete-li předejít nebezpečí, dejte jej prohlédnout do smluvního servisního střediska.
- Žehličku nikdy neponořujte do vody!
- Neodpojujte přístroj od sítě taháním za přívodní kabel. Vždy přístroj odpojte od sítě: před jeho plněním nebo před vyplachováním zásobníku, před čištěním, po každém použití.
- Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru je-li připojen k síti nebo pokud alespoň hodinu nechladí.
- Žehlicí deska žehličky může dosahovat velmi vysokých teplot. Dodržujte proto následující pokyny: nedotýkejte se žehlicí desky, je-li žehlička horká, žehličku ukládejte pouze ve vychladlé stavu. Přístroj vyvíjí páru, která může způsobit popáleniny zvláště tehdy, když žehlíte na hraně žehlicího prkna. Nikdy nemířte výstupem páry na osoby nebo zvířata.
- Žehlička musí spočívat na stabilním povrchu. Když pokládáte žehličku na odkládací plochu, ubezpečte se, že povrch, na který ji pokládáte, je stabilní.
- Tento přístroj byl vyroben pouze pro domácí použití. Jestliže se přístroj používá nevhodným způsobem nebo v rozporu s návodem k použití, výrobce nenese odpovědnost a záruka pozbývá platnosti.

## Před prvním použitím

- Před prvním použitím žehličky s napařováním vám doporučujeme nechat chvíli žehličku zapnutou ve vodorovné poloze v prostoru mimo prádlo. Za této podmínek několikrát stiskněte tlačítko **parního rázu** (podle typu).
- Při prvních použitích se může objevit dým a zápach, které však nejsou škodlivé. Neovlivní nikterak použití a rychle zmizí.

**Přečtěte si pozorně návod k použití.  
Před zahřátím žehličky odstraňte případné nálepky na žehlicí ploše.**

## Jakou vodu používat ?

**Je-li vaše voda příliš tvrdá, míchejte vodovodní vodu s běžně prodávanou destilovanou vodou v tomto poměru : 50 % vody z vodovodu a 50 % destilované vody.**

- Žehlička je vyrobena tak, aby fungovala s vodou z kohoutku. Jednou měsíčně je třeba přístroj vyčistit (funkce samočištění).
- Nikdy** nepoužívejte níže uvedené vody obsahující organický odpad nebo minerální prvky, jež mohou způsobit prskání, hnědé skvrny nebo předčasné opotřebení přístroje: voda ze sušičky prádla, parfémovaná voda, zmékčovaná voda, voda z ledničky, voda z baterií, voda z klimatizačního zařízení, destilovaná voda, dešťová voda, převařená voda, filtrovaná voda, balená voda v lahvičkách apod.
- Vestavěný systém proti usazování vodního kamene (podle typu přístroje) umožnuje zlepšit kvalitu žehlení: stálou dodávku páry po celou dobu žehlení a trvalou výkonnost vašeho přístroje.

## Příprava

### Naplňte nádržku

- Před naplněním vypojet žehličku ze sítě a ovládání napařování nastavte na (obr.1).
- Otevřete krytku plnicího otvoru zásobníku (obr.2), položte žehličku do vodorovné polohy a naplňte ji (obr.3).
- Zavřete krytku plnicího otvoru zásobníku.

**Naplňte nádržku na vodu ke značce MAX.**

CZ

### Uvolněte systém Easycord

**Používejte systém Easycord stále, práce s ním je pohodlnější.**

- Žehlička je vybavena systémem Easycord, díky němuž se šňůra při žehlení nepohybuje po prádle a nemačká ho.
- Stiskněte tlačítko na základně (obr.4) a Easycord začne fungovat automaticky. Nyní žehličku můžete připojit k síti a žehlit.

## Používání

### Nastavte teplotu a množství páry

- Nastavte ovladač termostatu (obr.5) podle níže uvedené tabulky.
- Kontrolka se rozsvítí (obr.6). Kontrolka zhasne, jakmile je žehlicí plocha dostatečně teplá.

**Světelná kontrolka se během žehlení běžně rozsvítí a zhasíná.**

- Nastavte ovladač množství páry (**obr.7**) do požadované polohy podle níže uvedené tabulky.

MATERIÁL	Pozice nastavení termostatu	Pozice nastavení napařování
LEN	MAX	∅ . 3 . ∅
BAVLNA	• • •	∅ . 2 . ∅
VLNA	• •	∅ . 1 . ∅
HEDVÁBÍ		
SYNTETIKA (Polyesterové, Acetátové, Akrylové, Polyamidové látky)	•	∅ . 0 . ∅

- Žehlička se rychle zahřeje: začněte žehlení u materiálů vyžadujících nižší teploty a postupujte v žehlení až k materiálu, které vyžadují nejvyšší teploty.
- Chcete-li získat více páry, přidržte posuvný regulátor v příslušné poloze  $\diamond_{extra}$  (podle modelu). Když posuvný regulátor uvolníte vrátí se automaticky do polohy  $\diamond_3$ .

#### Aby se prádlo nepokapalo:

- Vypněte napařování při žehlení hedvábí a syntetik  
 - Nastavte ho na minimální  $\diamond_1$ .  
 hodnotu při žehlení vlny. Jestliže snižujete teplotu, před dalším žehlením výčkejte, až se kontrolka znova rozsvítí. Jestliže žehlíte materiál z různých vláken: nastavte teplotu žehlení, na tu složku, která je nejjemnější. Při žehlení jemných textilií doporučujeme nejprve otestovat teplotu žehličky na skrytém místě oděvu (např.: len, rub).  
 Přejete-li si žehlit nasucho, nastavte ovladač množství páry na  $\diamond_0$ .

## Získejte více páry (podle modelu)

Dodržujte interval několika sekund mezi jednotlivými stisky.

- Příležitostně, potřebujete-li odstranit houževnaté přehybky, stiskněte tlačítko **Superpressing**  – parní ráz (**obr.8**).

## Vlhčete prádlo (kropením)

- Při žehlení s napařováním nebo na sucho stiskněte několikrát za sebou tlačítko kropení **Spray**  pro navlhčení prádla (**obr.9**) odstraníte tak nežádoucí sklady.

## Svislé vyrovnávání pomačkaného prádla (podle modelu)

Vždy po 5 impulsech  
vrátte žehličku do vodorovné polohy.

Vzhledem k tomu, že pára je velmi horká, nevyrovňávejte nikdy oděv přímo na osobě, ale vždy na ramínku.

Ideální k odstranění přehybů na kostýmech, vestách, sukních, závěsech ...

- Pověste oděv na ramínko a jednou rukou napněte látku.
- Nastavte ovladač termostatu na **MAX** (**obr.10**).
- Stiskněte tlačítko **Super Pressing**  impulsy (**obr.8**) a provádějte pohyb shora dolů (**obr.11**).
- Abyste se vyvarovali připálení jemných látek, držte žehličku několik centimetrů od látky.

## Uložení žehličky

- Umištěte ovladač páry do polohy  $\diamond_0$  a odpojte žehličku od sítě.
- Počkejte, dokud žehlicí plocha nevychladne, a vyprázdněte nádržku. Troška vody v nádržce zůstane.
- Chcete-li navinout šňůru na patku žehličky, uchopte konec systému Easycord a stiskněte, aby se pružná část uložila do základny (**obr.12**). Nasuňte systém Easycord do drážky (**obr.13**). Naviňte šňůru.
- Žehličku ukládejte postavenou na zadní části (**obr.14**).

## Údržba a čištění

### Vycistěte zařízení proti usazování vodního kamene — (jednou za měsíc)

- Vypoje žehličku ze sítě a vyprázdněte nádržka na vodu.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko self clean (**obr.15a**) a vyjměte tyčku proti usazování vodního kamene (**obr.15b**).
- Ponořte zařízení na dobu 4 hodin do sklenice bílého alkoholové octa nebo přírodní citrónové šťávy.
- Opláchněte zařízení pod tekoucí vodou a vrátte zařízení proti usazování vápníku na místo.

Před čištěním je třeba žehličku vypojet ze sítě a nechat ji vychladnout. Nikdy se nedotýkejte konce zařízení. Žehlička nefunguje, jestliže zařízení proti usazování vápníku není na svém místě.

### — Uveděte do chodu funkci samočištění (jednou za měsíc)

Abyste zamezili usazování vodního kamene a prodloužili životnost své žehličky, provádějte jednou měsíčně samočištění.

- Odpojte žehličku od sítě, nastavte ovladač tvorby páry na a naplňte nádržku na vodu na **MAX**.
- Žehličku postavte na patu, tlačítko termostatu nastavte na **MAX**, připojte žehličku k síti a výčkejte, dokud nezhasne světelná kontrolka.
- Odpojte žehličku od sítě a umístěte ji vodorovně nad výlevkou.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko self clean (**obr.15a**) a vyjměte tyčku proti vodnímu kameni (**obr.15b**).
- Mírně třepujte žehličkou nad výlevkou, dokud část vody (s nečistotami) neodteče žehlicí plochou.
- Po ukončení operace vraťte tyčku proti vodnímu kameni na místo a zapněte žehličku na 2 minuty v poloze na patě, aby žehlicí plocha uschla.

CZ

### Čištění žehlicí plochy —

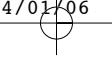
- Ještě vlažnou žehlicí plochu vyčistěte vlhkou nekovovou houbičkou. **Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.**



### Podílejme se na ochraně životního prostředí !

Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály. Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odvídajícím způsobem.

## Problémy se žehličkou

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Voda vytéká otvory v žehlicí ploše.	Zvolená teplota neumožňuje vytváření páry. Používáte napařování a žehlička ještě nedosáhla dostatečné teploty. Používáte příliš často tlačítka Super Pressing – parní ráz. Tvoří se příliš mnoho páry. Uložili jste žehličku naležato, aniž jste vyprázdnili nádržku s vodou a nastavili polohu 	Nastavte termostat do oblasti tvorby páry (od •• do MAX). Počkejte dokud kontrolka termostatu nezhasne. Mezi stisky tlačítka počkejte několik sekund. Podívejte se do kapitoly "Uložení žehličky".
Z žehlicí plochy vytéká hnědá tekutina a špiní prádlo.	K odstranění vodního kamene používáte chemické přípravky. Nepoužíváte správný typ vody. Vlákna z prádla se dostala do otvorů v žehlicí ploše a pálí se tam. Prádlo nebylo dostatečně vymáchané nebo jste žehličce nové nevyprané prádlo.	Nepřidávejte do vody v nádržce žádný přípravek k odstraňování vodního kamene. Provedte samočištění a podívejte se do kapitoly „Jakou vodu používat?“ Proveďte samočištění a očistěte žehlicí plochu vlhkou houbou. Občas profoukněte otvory v žehlicí ploše. Ujistěte se, že je prádlo řádně vymáchané, abyste se vyhnuli možným usazeninám z mýda nebo chemických činidel na novém oděvu.
Žehlicí plocha je špinavá nebo zahnědlá a může spinít prádlo.	Používáte příliš vysokou teplotu. Používáte škrob.	Vyčistěte žehlicí plochu, jak uvedeno zde výše. Při nastavování termostatu se řídte tabulkou s teplotami. Vyčistěte žehlicí plochu, jak uvedeno zde výše. Škrob nastříkejte na rub strany, kterou budete žehlit.
Žehlička vytváří malé množství nebo žádnou páru.	Nádržka na vodu je prázdná. Zařízení proti usazování vápníku je zaneseno. Žehlička je zanesena vodním kamenem. Žehlička byla příliš dlouho používána nasucho.	Naplňte ji. Vyčistěte žehličku proti usazování vápníku. Vyčistěte žehličku proti usazování vápníku a proveděte automatické čištění. Proveďte automatické čištění.
Žehlicí plocha je poškrábaná nebo poškozená.	Položili jste žehličku naležato na kovovou podložku.	Žehličku pokládejte vždy svisle na její zadní část.
Žehlička vypouští páru ke konci plnění nádržky.	Nastavení napařování není v pozici  . Nádržka na vodu je přeplněná.	Zkontrolujte, zda nastavení napařování je v pozici  . Nikdy neprekračujte značku MAX.
Kropení nefunguje.	Nádržka na vodu není dostatečně naplněná.	Naplňte nádržku na vodu.

**Pří jakýchkoliv jiných problémech se obraťte na autorizovaný servis, který vaši žehličku zkонтroluje.**

## Popis spotrebiča

- |   |  |
|---|--|
| 1. Kropenie   | 8. Systém Easycord (vodič šnúry)                         |
| 2. Kryt plniaceho otvoru zásobníka                        | 9. Prívodná šnúra  |
| 3. Ovládanie naparovania                                  | 10. Tlačidlo rozvinutia systému Easycord<br>(podľa typu) |
| 4. Odvápňovacia tyčinka                                   | 11. Kontrolka termostatu                                 |
| 5. Tlačidlo Self Clean                                    | 12. Tlačidlo termostatu                                  |
| 6. Tlačidlo kropenia                                      | 13. Ukazovateľ maximálnej hladiny zásobníka              |
| 7. Tlačidlo vysokého tlaku Super Pressing<br>(podľa typu) | 14. Žehliača plocha                                      |

## Bezpečnostné pokyny

- Bezpečnostné prevedenie tohto prístroja je v súlade s technickými predpismi a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízke napätie, životné prostredie).
- Upozornenie! Sieťové napätie vo Vašej domácnosti musí zodpovedať sieťovému napätiu uvedenému na typovom štítku pripojenom na žehličke (220-240V). Chybné zapojenie môže zapríčiniť neopráviteľné poškodenie žehličky. Zároveň tým strácate nárok na bezplatnú opravu v rámci záručnej lehoty.
- Žehlička musí byť zapojená len do zásuvky s uzemnením. V prípade, že ste nútene použiť predĺžovaciu šnúru, skontrolujte, či sa jedná o dvojpólový kábel so zemným vodičom (IOA).
- Ak je prívodná šnúra poškodená, musí byť z bezpečnostných dôvodov vymenávaná za šnúru rovnakého typu v niektornej z autorizovaných servisných opravovní.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby bol bez pomocí a bez dozoru používaný deťmi alebo inými osobami, ktorým ich fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti nedovolujú používať prístroj celkom bezpečne. Na deti treba dozerat, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Prístroj sa nemá používať, ak spadol na zem, ak je na ňom viditeľné poškodenie, ak z neho kvapká voda alebo ak počas prevádzky nefunguje normálne. Nikdy prístroj nerozberajte : nechajte ho prezrieť v zmluvnom servisnom stredisku, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- Žehličku nikdy neponárajte do vody!
- Neodpájajte prístroj zo siete tahaním za prívodný kábel. Vždy svoj prístroj odpojte zo siete: pred jeho plnením alebo pred vyplachovaním zásobníka, pred čistením, po každom použití.
- Nikdy prístroj nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k sieti alebo pokiaľ aspoň hodinu nechladol.
- Žehliaca platňa žehličky môže dosahovať veľmi vysoké teploty. Dodržujte preto nasledujúce pokyny: nedotýkajte sa žehliacej platne, žehličku nechajte pred jej uložením vychladnúť. Váš prístroj využíva paru, ktorá môže spôsobiť popáleniny obzvlášť vtedy, keď žehlíte na hrane žehliacej dosky. Nikdy nemierite výstupom pary na osoby alebo zvieratá.
- Vaša žehlička musí spočívať na stabilnom povrchu. Keď postavíte žehličku na odkladaciu plochu, ubezpečte sa, že povrch, na ktorý ju postavíte, je stabilný.
- Tento prístroj bol vyrobený iba pre domáce použitie. Ak sa prístroj používa nevhodným spôsobom alebo v rozpore s návodom, zrieká sa výrobca zodpovednosti a záruka stráca platnosť.

SK

## Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím žehličky s naparováním Vám doporučujeme nechať chvíľu žehličku zapnutú vo vodorovnej polohe mimo vášho prádla.
- V tejto polohe niekoľkokrát stlačte tlačidlo Super Pressing (vodič šnúry).
- Pri prvých použitiach sa môže objaviť dym a zápach, ktoré však nie sú známkou vady. Neovplyvnia kvalitu žehlenia a rýchlosť zmiznú.

Prečítajte si starostlivo návod na použitie. Pred zahriatím žehličky odstráňte pripadné nálepky zo žehliacej plochy (podľa typu).

## Akú vodu používať?

Ak je ale vaša voda veľmi tvrdá, miešajte vodovodnú vodu s obyčajnou v obchode dostupnou vodou so zníženým obsahom minerálov v tomto pomere : 50 % vody z vodovodu a 50 % vody so zníženým obsahom minerálov.

- Žehlička je vyrobená tak, aby fungovala s vodou z vodovodu. Raz mesačne treba vykonať operáciu samočistenia prístroja.
- Nikdy nepoužívajte nižšie uvedené vody obsahujúce organický odpad alebo minerálne prvky, ktoré môžu vyvolat prskanie, hnedé škvurny alebo predčasné starnutie prístroja: bežne dostupná čistá voda so zníženým obsahom minerálov, voda zo sušičky bielizne, parfumovaná voda, zmäkčovaná voda, voda z chladničky, voda z batérií, voda z klimatizačného zariadenia, destilovaná voda, dažďová voda, prevarená voda, filtrovaná voda, voda vo flášach...
- Vstavaný systém na odstraňovanie vodného kameňa (podľa typu) umožňuje zlepšiť kvalitu žehlenia: stálu dodávku pary počas celého žehlenia a trvalú výkonnosť vášho prístroja.

## Príprava

### Naplňte nádržku s vodou

- Pred naplenením odpojte žehličku zo siete. Ovládanie naparovania nastavte na  $\oplus$ ,  $0$ ,  $\ominus$  (obr.1).
- Otvorte kryt plniaceho otvoru zásobníka (obr.2), položte žehličku do vodorovnej polohy a napľňte ju (obr.3).
- Znovu zavorte kryt plniaceho otvoru zásobníka.

Naplňte nádržku až na „MAX“.

## Uved'te do prevádzky systém Easycord

Používajte systém Easycord stále, práca s ním je pohodlniejsia.

- Vaša žehlička je vybavená systémom Easycord, vďaka ktorému sa šnúra pri žehlení nepohybuje po bielizni a nekríji ju.
- Stlačte tlačidlo na základni (obr.4) a Easycord začne premávať automaticky. Teraz svoju žehličku môžete pripojiť k sieti a žehliť.

## Použitie

### Nastavte teplotu a tvorbu pary

- Stlačte tlačidlo ovládania termostatu (obr.5) podľa nižšie uvedenej tabuľky.
- Kontrolka sa rozsvieti. Pri dosiahnutí dostatočnej teploty (obr.6) žehliacej plochy kontrolka zhasne.

Kontrolka sa počas žehlenia bežne rozsvecuje a zhasína.

- Nastavte ovládač tvorby pary (**obr.7**) do požadovanej polohy podľa nižšie uvedenej tabuľky.

LÁTKY	NASTAVENIE TERMOSTATU	NASTAVENIE NAPAROVANIA
<b>ĽAN</b>	<b>MAX</b>	⊕ . 3 . ⊕
<b>BAVLNA</b>	• • •	⊕ . 2 . ⊕
<b>VLNA</b>	• •	⊕ . 1 . ⊕
<b>HODVÁB</b>		
<b>SYNTETIKA</b> z polyesteru, acetátu, akrylu, nylonu	•	⊕ . 0 . ⊕

- Žehlička sa rýchlo zohrieva : začnite pri materiáloch vyžadujúcich si nižšie teploty a postupujte až k tým, ktoré sa žehlia na vyšej teplete.
- Ak chcete získať viac pary, pridržte posuvný regulátor v príslušnej polohe (podľa modelu).

Aby nedošlo ku kropeniu prádla :

- Vypnite naparovanie pri žehlení hodvábu alebo syntetik.

- Nastavte minimálnu hodnotu pri žehlení vlny . Ak znižujete termostatom teplotu, pred ďalším žehlením počkajte, až sa kontrolka znova rozsvieti. Ak žehliť materiál so zniechanými vláknami : nastavte teplotu žehlenia na teplotu vhodnú pre najjemnejšiu zložku. Žehlenie jemných textilií odporúčame otestovať na skrytom mieste odevu (napr. : lem). Ak si prajete žehliť nasucho, nastavte ovládač tvorby pary na „0“ .

## Získajte viacej pary (podľa modelu)

Dodržujte dobu niekoľkých sekúnd medzi jednotlivými stlačeniami.

- Príležitostne, keď potrebujete odstrániť húzevnaté záhyby, stlačte tlačidlo Superpressing (**obr. 8**).

SK

## Navlhčenie prádla (kropenie)

- Pri žehlení s naparováním alebo na sucho, stlačte niekoľkokrát po sebe tlačidlo Spray na navlhčenie prádla (**obr.9**), odstráňte tak nežiaduce záhyby.

## Zvislé vyrównávanie prádla (podľa modelu)

Vždy po 5 impulzoch vráťte žehličku do vodorovnej polohy. Kedže para je veľmi horúca, nikdy nevyravnávajte odev na osobu, ale vždy na vešiaku.

- Ideálne na odstránenie pokrčenia na kostýnoch, vestách, sukniach, závesoch...
- Zaveste odev na vešiak a jednou rukou napnite látku.
- Nastavte tlačidlo termostatu na **MAX** (**obr.10**).
- Stlačte niekoľkokrát tlačidlo **Super Pressing** (**obr.8**) a urobte pohyb zhora nadol. Zobrazenie (**obr.11**).
- Aby ste sa vyvarovali spáleniu jemných látok, držte žehličku niekoľko centimetrov od látky.

## Uloženie žehličky

- Umiestnite ovládač pary do polohy a odpojte žehličku od siete.
- Počkajte, kým žehliaca plocha nevychladne a vyprázdnite nádržku. Trocha vody môže v nádržke zostať.
- Ked' chcete navinúť šnúru na pätku žehličky, uchopte koniec systému Easycord a stlačte, aby sa pružná časť uložila do základne (**obr.12**). Nasuňte systém Easycord do drážky (**obr.13**). Naviňte šnúru.
- Postavte žehličku na jej zadnú časť (**obr.14**).

## Údržba a čistenie

### Vyčistite odvápňovaciu tyčinku (jedenkrát za mesiac)

- Odpojte žehličku zo zásuvky a vyprázdnite nádržku na vodu.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **self clean (obr.15a)** a vyberte tyčinku proti vodnému kameňu (**obr.15b**).
- Ponorte zariadenie na dobu 4 hodín do pohára bieleho vínneho octu alebo prírodnnej citrónovej šťavy
- Opláchnite zariadenie pod tečúcou vodou. Dajte zariadenie proti usadzovaniu vápnika na svoje miesto.

Pred čistením je potrebné odpojiť žehličku zo siete a nechať ju úplne vychladnúť.  
Žehlička nefunguje, ak v nej nie je vložené zariadenie proti usadzovaniu vápnika.  
Nikdy sa nedotýkajte konca zariadenia.

### Uved'te do chodu samočistenie (jedenkrát za mesiac)

Aby ste odložili odstraňovanie vodného kameňa a predlžili životnosť svojej žehličky, vykonávajte raz mesačne samočistenie.

- Odpojte žehličku od siete, nastavte ovládač tvorby pary na „0“ a napľňte vodný zásobník na **MAX**.
- Žehličku postavte na pätku, tlačidlo termostatu nastavte na **MAX**, pripojte žehličku k sieti a vyčakajte, kým nezhásne kontrolka.
- Odpojte žehličku od siete a umiestnite ju vodorovne nad výlevku.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **self clean (obr.15a)** a vyberte tyčinku proti vodnému kameňu (**obr.15b**).
- Mierne zatrepte žehličkou nad výlevkou, kým časť vody (s nečistotami) neodtečie žehliacou plochou.
- Po ukončení operácie vráťte tyčinku proti vodnému kameňu na miesto a zapnite žehličku na 2 minúty v polohe na pätku, aby žehliaca plocha uschlala.

### Čistenie žehliacej plochy

- Ešte vlažnú žehliacu plochu vyčistite vlhkou nekovovou hubkou. **Nikdy nepoužívajte agresívne alebo abrazívne údržbové prostriedky.**

### Podielajme sa na ochrane životného prostredia!

Váš prístroj obsahuje početné zhodnotitel'né alebo recyklovateľné materiály. Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.



## Problémy so žehličkou

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIE
Otormi v žehliacej ploche vytieká voda.	Zvolená teplota nie je vhodná pre naparovanie.	Nastavte termostat na farebnú zónu (od <b>•• o MAX</b> ).
	Používate naparovanie a žehlička ešte nedosiahla dostatočnú teplotu.	Počkajte kým kontrolka zhasne.
	Používate príliš často tlačidlo Super Pressing. Tvorí sa príliš veľa pary.	Medzi jednotlivými použitiami počkajte niekoľko sekúnd. Znižte množstvo pary.
	Uložili ste žehličku vodorovne, bez toho že by ste vopred vyprázdnili nádržku s vodou a nastavili polohu	Prečítajte si kapitolu "Uloženie žehličky".
Zo žehliacej plochy vytieká hneda kvapalina a farbí bielizeň.	Používate chemické prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa.	Nepridávajte do vody v nádržke žiadny prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa.
	Nepoužívate správny typ vody.	Vykonajte samočistenie a pozrite sa do kapitoly „Akú vodu treba používať?“
	Vlákna z prádla sa nahromadili v otvoroch žehliacej plochy a tam sa prepalojujú.	Vykonajte samočistenie a očistite žehliacu plochu vlhkou špongiou. Z času na čas povysávajte otvory na žehliacej ploche.
	Vaša bielizeň nebola dostatočne vypláchnutá alebo ste vyžehlili nový odev bez vyprania.	Uistite sa, že je bielizeň riadne vypláchnutá, aby ste zabránili možným usadeninám z mydla alebo chemických čindiel na novom odevе.
Žehliaca plocha je zašpinená alebo trnavá a môže zašpiňať bielizeň.	Používate príliš vysokú teplotu.	Vyčistite žehliacu plochu tak ako je vyšše uvedené. Pre nastavanie teploty si pozrite tabuľku teplôt.
	Používate škrob.	Vyčistite žehliacu plochu tak ako je vyššie. Škrob nanášajte na rubovú stranu žehlenia.
Žehlička vytvára malé množstvo alebo žiadnu paru.	Nádržka na vodu je prázdna.	Naplňte nádržku.
	Odvápňovacia tyčinka je zanesená.	Vyčistite odvápňovaciu tyčinku.
	Žehlička je zanesená vodým kameňom.	Vyčistite odvápňovaciu tyčinku a použite automatické čistenie.
	Žehlička bola príliš dlho používaná nasucho.	Použite automatické čistenie.
Žehliaca plocha je poškriabaná alebo poškodená.	Položili ste žehličku vo vodorovnej polohe na kovovú podložku.	Žehličku ukladajte vždy zvisle na jej zadnú časť.
Z žehličky v závere plnenia nádržky vychádza para.	Ovládacie tlačidlo naparovania nie je v polohе NASUCHO	Stlačte ovládač NASUCHO
	Nádržka na vodu je preplnená.	Nikdy neprekročte úroveň Max.
Rozprašovač nekropí.	Nádržka na vodu nie je dosť naplnená.	Naplňte nádržku na vodu.

S akýmkolvek iným problémom sa obráťte na zmluvné servisné stredisko a nechajte si žehličku skontrolovať.

SK

## Leírás

- |   |   |
|---|---|
| <b>1.</b> Vízspriccelő<br><b>2.</b> Tartálytöltő nyílás <br><b>3.</b> Gőzvezérlő gomb<br><b>4.</b> Vízkögítő rúd<br><b>5.</b> Self Clean gomb<br><b>6.</b> Vízspriccelő 90 mb <br><b>7.</b> Extrágőz gomb  (modelltől függően) | <b>8.</b> Easycord rendszer (megvezető)<br><b>9.</b> Vezeték<br><b>10.</b> Easycord rendszer kiengedő gombja<br><b>11.</b> A termosztát jelzőlámpája<br><b>12.</b> Hőszabályzó gomb<br><b>13.</b> Tele tartály jel<br><b>14.</b> Talp |
|---|---|

## Biztonsági intézkedések

- Olvassa el figyelmesen a használati útasításokat a készüléke első használata előtt: a használati útasításoknak nem megfelelő használat minden felelősség alól felmenti a gyártót.
- Ez a készülék nem gyermek számára készült. Nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek sem, akiknek a fizikai, érzékszeri, vagy szellemi fogyatékosságai a biztonságot veszélyeztetik. A gyermekek felügyelete azért is szükséges, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Figyelem ! Ügyelni kell arra, hogy háztartásában a villamossági hálózat megegyezzen a vasaló üzemeltetéséhez szükséges feszültséggel (220-240 V). Ha a vasalót nem megfelelő hálózatra köti, a vasaló megjavíthatatlanul meghibásodhat és a garancia érvényét veszíti.
- Ezt a vasalót csak földelt konnektorba szabad bedugni. Ha hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy az legalább 10A terhelhetőségű és földeléses legyen.
- Ha a vasaló vezetéke megsérül, az esetleges veszélyek elkerülésére azonnal ki kell cserélni a vezetéket egy márkaszervizben.
- A készülék nem használható, ha leesett, ha látható hibái vannak, ha folyik, vagy ha hibásan működik.  
Soha ne szedje szét a készüléket : vizsgáltassa meg egy hivatalos márkaszervizben a veszély elkerülése érdekében.
- Soha ne merítse vasalóját vízbe !
- A hálózati csatlakozót soha ne a zsinórón fogva húzza ki. Mindig áramtalanítsa a készüléket: a tartály öblítése, feltöltése előtt, tisztítás előtt, és minden használat után.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg a hálózatra van csatlakoztatva, illetve amíg 1 órát nem hűlt.
- A készülék gózt termel, ami égési sebeket okozhat, főleg amikor úgy megdönti, hogy a tartóra tegye. Ne irányítsa a gózt soha személyek, vagy állatok felé.
- A vasalót stabil felületen tartsa. Győződjön meg arról, hogy a vasalótartó stabil felületen van.
- Ez a termék csak háztartási célokra használható. A használati utasítástól eltérő, vagy azzal ellentétes felhasználás esetén, a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, a garancia ebben az esetben érvényét veszti.

## Az első használat előtt.

- Mielőtt vasalóját először használná góz helyzetben , azt tanácsoljuk, hogy egy kis ideig működtesse vízsintes helyzetben a vasalivaló mellett.
- A fenti feltételek mellett nyomja meg többször is az extragőz gombot (modelltől függően).
- Az első alkalmakkor, használat közben ártalmatlan füst és furcsa szag képződhet. Ennek a jelenségnek nincs semmi következménye a használatra, és rövidesen megszűnik.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást.  
Távolítsa el a talpra esetleg felragasztott címkekét mielőtt felhevítené a vasalót (modelltől függően).

## Milyen vizet használjon?

Ha az Ön által használt víz nagy mészartalmú, akkor a csapvízhez keverjen a kereskedelemben kapható lágyított vizet az alábbi arányban :  
- 50% csapvíz,  
- 50% lágyított víz.

- Az Ön által vásárolt vasalót csapvízzel lehet működtetni. Havonta szükséges egyszer így automatikusan tisztítani a készüléket.
- Ne használja soha az alábbi szerves anyagokat-, ásványokat tartalmazó vizeket, mert azok foltot, barna elszíneződéseket, vagy a vasaló korai öregedését okozhatják: ásványtalanított vizet, öblítő vizet, illatosított vizet, áztató vizet, parfümös vizet, lágyított vizet, hűtővizet, akkumulátor folyadékját, klímaberendezés lecsapódási vizét, desztillált vizet, esővizet, átszűrt főzött vizet, palackozott ásványvizet...
- A beépített (modelltől függő) vízkörerakodást megelőző rendszer egy minőségi vasalást tesz lehetővé : a gózmennyiség a vasalás alatt állandó mennyiséggű, a készülék hatékonysága tartós.

## Előkészítés

### Töltsé meg a víztartályt

- Mielőtt feltöltené vízzel a vasalót, kapcsolja ki. Tegye a Töltsé fel Max-ig a góvezérőlő gombot a (1. ábra) helyzetbe .
- Nyissa ki a tartály beömlőnyílását (2. ábra), helyezze a vasalót sima helyre és töltsé meg (3. ábra).
- Csukja be a tartály beömlőnyílását.

H

### Engedje ki az Easycord rendszert.

A kényelem érdekében használja az Easycord rendszert.

- Az Easycord rendszer arra szolgál, hogy a huzal ne érjen a vasalivalóhoz, és hogy ne okozzon gyűrődést a vasalás közben.
- Nyomja meg a készülék alapján levő gombot (4. ábra), és az Easycord rendszer automatikusan kienged. Ezután csatlakoztathatja a vasalót és vasalhat.

## Használat

### A hőmérséklet és a góz beállítása

- Állítsa be a hőszabályzót (5. ábra) az alábbi táblázat szerint.
- A jelzőlámpa kigyullad. Arnikor a talp eléggé felmelegszik, ez kialszik (6. ábra).

Vasalás közben a kontrollámpa felgyullad és kialszik.  
Ez természetes folyamat.

- Állítsa be a gózsabályzót (**7. ábra**) a kívánt értékre, az alábbi táblázat szerint.

TEXTILIA FAJTA	A TERMOSZTÁT JELZŐ ÁLLÁSA	GÓZSABÁLYOZÓ ÁLLÁSA
LEN	MAX	∅ . 3 . ∅
PAMUT	...	∅ . 2 . ∅
GYAPJÚ	..	∅ . 1 . ∅
SELEYEM SZÍNTETIKUS POLIESZTER, ACETAT, AKRIL, POLIAMID	:	∅ . 0 . ∅

- A vasaló hamar felmelegszik, ezért először kezdje azokkal az anyagokkal, amelyeket alacsony hőmérsékleten kell vasalni majd ezután azokat vasalja amelyek magasabb hőmérskletet kívannak.
- Több gőz fejlesztése érdekében (a modell szerint) állítsa be a gózsabályzót .

Azért, hogy elkerülje a vasalnivaló lecsepegtetését :

- Zárja el a gózt, ha selymet vagy szintetikus kelmét vasal.

- Allítsa be a gózt minimális szintre a gyapjúhoz .

Ha a termosztátot alacsonyabb fokozatra teszi várjon a vasalással, ameddig a jelzőlámpa újra kigyullad. Ha egy keverék szálakból készült anyagot vasal, akkor : állítsa a hőmérsékletet a legérzékenyebb szálnak megfelelően. Kényes anyag esetében próbálja ki a vasalást egy rejtett helyen (pl.: szegés). Ha szárazon szeretne vasalni, állítsa a gózsabályzót « 0 » állásba .

## — Több gőz elérése érdekében (a modell szerint)

Két, egymást követő megnymás követő megnymás között tartson néhány másodperc szünetet.

- Időnként nyomja meg a Superpressing gombot, hogy megszüntesse a makacs gyűrődéseket (**8. ábra**).

## Nedvesítse meg a vasalnivalót

- Amikor gőzzel vagy szárazon vasal, a vasalnivaló nedvesítéséhez egymás után többször nyomja meg a vízspriccelés gombot és simítsa ki a makacs gyűrődéseket (**9. ábra**).

## Függőleges kisimítás (modelltől függően)

Minden 5. impulzus után helyezze a vasalót vízszintes helyzetbe. Mivel a gőz nagyon forró, soha ne simítsa ki egy felvett ruhaneműt, az minden vállfán legyen.

Ideális a gyűrődések eltávolítására a kosztümök ből, zakókból, szoknyák ből, függönyök ből...:

- Akassza fel a ruhaneműt egy vállfára és feszítse ki az anyagát egy kézzel.
- A hőszabályzót állítsa MAX állásba (**10. ábra**).
- Szakaszosan nyomja meg az extragőz gombot és fentről (**8. ábra**) lefelé haladó mozdulatokat végezzen (**11. ábra**).
- Tartsa a vasalót néhány centiméterre az anyagtól, a kényes textiliák megégetésének elkerülése végett.

## Vasalójának tárolása

- Állítsa a gózsabályzót és kapcsolja ki a készüléket a hálózatból.
- Várja meg, amíg a talp kihűl, és ürítse ki a tartályt. Egy kis víz maradhat a tartályban.
- A huzalnak a gép sarkára való feltekeréskor fogja meg az Easycord rendszer végét, és nyomja meg, hogy a hajlékony rész bemenjen az alapba (**12. ábra**). Illessze az Easycord rendszert a résbe (**13. ábra**). Tekerje fel a huzalt.
- Allítsa a vasalót a sarkára (**14. ábra**).

## Karbantartás és tisztítás

### Tisztítsa meg a vízkőgátló rudat (havonta egyszer)

- Áramtalanítsa a vasalót és üritse ki a tartályát.
- Nyomja meg az öntisztító (**self clean**) kidobó gombját (**15a. ábra**), és emelje fel a vízkövesedést gátló patronit (**15b. ábra**).
- Hagyja állni a rudat 4 órán keresztül egy pohár cetben vagy természetes citromlében.
- Öblítse le a rudat csapvízzel. Tegye helyére a vízkőgátló rudat.

Mielőtt megtisztítaná, áramtalanítsa és hagyja kihülni vasalóját.  
A vasaló a vízkőgátló rúd nélkül nem működik.  
Soha ne érintse meg a rúd végét !

### Végezze el az öntisztítást (havonta egyszer)

A vízkövesedés késleltetése és egy hosszú élettartam elérése érdekében havonta végezze el az öntisztítást.

- Kapcsolja ki a készüléket a hálózatból, állítsa be a gözsabályzót  $\oplus \ominus \circ$  és töltse meg a tartályt a **MAX** szintig.
- Állítsa a vasalót a sarkára, állítsa a hőszabályzót **MAX** szintre, csatlakoztassa a vasalót, és várjon, amíg a jelző kialszik.
- Kapcsolja ki a készüléket a hálózatból, állítsa vízszintesen egy leöntő fölé.
- Nyomja meg az öntisztító (**self clean**) kidobó gombját (**15a. ábra**), és emelje fel a vízkövesedést gátló patronit (**15b. ábra**).
- Rázza óvatosan a vasalót a leöntő fölött, amíg a víz egy része (a szennyeződéssel) kicsorog a talpon át.
- A művelet végén helyezze vissza a vízkövesedést gátló patronit, csatlakoztassa a vasalót 2 percre, helyezze a sarkára, hogy a talpa megszáradhasson.

### A vasalótalp tisztítása

- Amikor a talp még langyos, törölje át ezt, bármilyen, nem fémből készült nedves szivaccsal.

Ne használjon soha súroló, vagy maró anyagokat.

### Első a környezetvédelem !

Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz. Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a céllra kijelölt gyűjtőhez.



## A vasaló használata során fellépő problémák

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁSOK
A talp lyukain kereaztül folyik a víz.	A kiválasztott hőmérséklet túl alacsony a gózképződéshez.	Állítsa a hőszabályzót a gőz tartományba (••MAX).
	Gőzt használ, pedig a vasaló még nem elég meleg.	Várja meg, hogy a jelzőlámpa elaludjon.
	Túl gyakran használja az extragőz gombot. Túl sok a gőz.	Várjon néhány másodperct két gombnyomás között. Vegye lejebb a gőz mennyiségét.
Barna lé folyik a talpból és foltot hagy a ruhán.	Lefektetve tárolta a vasalót, nem üritette ki a tartályt és nem állította a programot SEC-re. ◊ . 0 . ◊ .	Olvassa el a "Vasaló tárolása" fejezetet.
	Vegyi vízkoldószert használ.	Ne tegyen a víztartályba vízkoldószert.
	Nem jó vizet használ.	Végezzen el egy automatikus tisztítást, és olvassa el a "Milyen vizet használunk" fejezetet.
	Textilia szálak halmozódtak fel a talp nyílásában és égnek.	Végezzen el egy automatikus tisztítást, és tisztítsa meg a talpat egy nedves kendővel. Időnként porszívóval szívja ki a szennyeződéseket a vasaló talpán lévő nyílásokból.
A vasaló talpa piszkos vagy barna, és foltot hagy a ruhán.	Az öblítés nem sikerült megfelelően vagy mosás előtt kivasalta a ruhát.	Győződjön meg arról, hogy a vasalival előleggé ki van-e öblítve, hogy elkerülje a szappan, vagy vegyszerek lerakódását az új ruhákat.
	Túl magas hőmérsékletet használ.	Tisztítsa meg a vasaló talpát a fent leírtak szerint. Figyelmesen tanulmányozza a hőmérséklettáblázatot.
	Keményítőt használ.	Tisztítsa meg a vasaló talpát a fent leírtak szerint. A keményítőt a ruha visszajáról fűja rá a kelmére, a vasalással ellentétes oldalon.
Vasalója kevés gőzt ad vagy egyáltalán nem ad gőzt.	Üres a víztartály.	Tölts fel csapvízzel.
	Piszkes a vízköglő rúd.	Tisztítsa meg a vízköglő rúdat.
	A vasaló vízköves.	Tisztítsa meg a vízköglő rúdat és használja az öntisztító funkciót.
	Túl hosszú ideig használta a vasalót szárazon.	Aszoélja az Öntisztíté taokciét.
A vasaló talpát megkarolta vagy megrongálta valami.	Vasalóját fémes vasalótartóra fektette le.	Mindig álló helyzetben kell a vasalót letenni.
A tartály feltöltése után a vasaló gőzt bocsát ki.	A gőzt jelző állása nincs a SEC helyzetben ◊ . 0 . ◊ .	Vigye a gőz jelzőt SEC helyzetbe. ◊ . 0 . ◊ .
	A víztartály csordultig telítődött.	Soha ne lépje át a Max szintet.
A szórófej nem szór.	A víztartály nincsen teljesen megtöltve.	Tölts fel a víztartályt.

Minden egyéb zavar, probléma felmerülése kapcsán forduljon "a márkaszervizhez.